

**Arkusze zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu**

Układ graficzny © CKE 2016

**CKE** **CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA**

Nazwa kwalifikacji: **Prowadzenie informacji turystycznej oraz sprzedaż usług turystycznych**

Oznaczenie kwalifikacji: **T.14**

Numer zadania: **01**

Wypełnia zdający

Miejsce na naklejkę z numerem PESEL i z kodem ośrodka

Numer PESEL zdającego\*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**T.14-01-16.05**

Czas trwania egzaminu: **150 minut**

**EGZAMIN POTWIERDZAJĄCY KWALIFIKACJE W ZAWODZIE  
Rok 2016  
CZEŚĆ PRAKTYCZNA**

**Instrukcja dla zdającego**

1. Na pierwszej stronie arkusza egzaminacyjnego wpisz w oznaczonym miejscu swój numer PESEL i naklej naklejkę z numerem PESEL i z kodem ośrodka.
2. Na KARCIE OCENY w oznaczonym miejscu przyklej naklejkę z numerem PESEL oraz wpisz:
  - swój numer PESEL\*,
  - oznaczenie kwalifikacji,
  - numer zadania,
  - numer stanowiska.
3. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 14 stron i nie zawiera błędów. Ewentualny brak stron lub inne usterki zgłoś przez podniesienie ręki przewodniczącemu zespołu nadzorującego.
4. Zapoznaj się z treścią zadania oraz stanowiskiem egzaminacyjnym. Masz na to 10 minut. Czas ten nie jest wliczany do czasu trwania egzaminu.
5. Czas rozpoczęcia i zakończenia pracy zapisze w widocznym miejscu przewodniczący zespołu nadzorującego.
6. Wykonaj samodzielnie zadanie egzaminacyjne. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i organizacji pracy.
7. Po zakończeniu wykonania zadania pozostaw arkusz egzaminacyjny z rezultatami oraz KARTĘ OCENY na swoim stanowisku lub w miejscu wskazanym przez przewodniczącego zespołu nadzorującego.
8. Po uzyskaniu zgody zespołu nadzorującego możesz opuścić salę/miejsce przeprowadzania egzaminu.

***Powodzenia!***

\* w przypadku braku numeru PESEL – seria i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość

## Zadanie egzaminacyjne

Korzystając z zamówienia od klienta, zamówienia przewozu autokarem, oferty jednodniowych wycieczek po wybranych włoskich miastach, oferty firmy transportowej przygotowanej w języku obcym oraz faktury za przewóz osób, sporządź dokumenty związane ze sprzedażą i rozliczeniem usług:

- umowę przewozu,
- notę korygującą do faktury,
- ulotkę informacyjną dla klienta o jednodniowej wycieczce do Wenecji,
- polecenie przelewu – zaliczka za organizację wyjazdu do Włoch.

Druki do sporządzenia dokumentów znajdują się w arkuszu egzaminacyjnym.

**Wszystkie dokumenty sporządź w języku polskim.**

### Zamówienie od klienta

Liceum Ogólnokształcące nr 65

ul. Szkolna 4

76-200 Słupsk

NIP: 111-22-66-987

Bank PKO S.A. 43 0987 9876 8765 7654 0000 2211

Słupsk, 15.03.2016 r.

Biuro Podróży *Viaggiatore*

ul. Azaliowa 16

75-685 Koszalin

### ZAMÓWIENIE

Liceum Ogólnokształcące Nr 65 w Słupsku zamawia przewóz autokarem do Włoch (Wenecja Euganejska) w terminie od 18 do 24 września 2016 r. (od niedzieli do soboty) dla 40-osobowej grupy uczniów w wieku od 16 do 18 lat oraz 3 nauczycieli. Grupa nocować będzie w miejscowości Vicenza w internacie zaprzyjaźnionej szkoły.

Proszę o zorganizowanie jednodniowej wycieczki do Wenecji 23 września 2016 r., podczas której proszę o uwzględnienie rejsu barkami turystycznymi z Wenecji na wyspę Murano i Burano, zwiedzanie historycznego centrum miasta oraz obiadu.

Proszę także o przygotowanie ulotki dla uczniów o jednodniowej wycieczce do Wenecji, zawierającą następujące informacje: nazwa, termin i czas trwania wycieczki, program wycieczki, miejsce posiłku, cena wycieczki dla jednego ucznia.

W nawiązaniu do rozmowy z pracownikiem biura zobowiązuję się (po potwierdzeniu przez Państwa zamówionych świadczeń) dokonać przelewu zaliczki w uzgodnionej kwocie, tj. 8 470 zł w wyznaczonym terminie (w tytule polecenia przelewu „zaliczka, wyjazd do Włoch, Vicenza, 18-24.09.2016 r.”).

Z poważaniem

Dyrektor

*Jan Kuc*

## Zamówienie przewozu autokarem

Biuro Podróży *Viaggiatore*  
ul. Azaliowa 16  
75-685 Koszalin  
REGON: 414243445  
NIP: 334 21 61 902

Koszalin, 20.03.2016 r.

*KLB Przewozy Autokarowe*  
ul. Strzelecka 13  
84-200 Wejherowo

### ZAMÓWIENIE

Zamawiam przewóz autokarem do Włoch (Wenecja Euganejska, na trasie Słupsk – Vicenza – Słupsk) w terminie od 18 do 24 września 2016 r. (od niedzieli do soboty) dla 40-osobowej grupy uczniów oraz 3 nauczycieli Liceum Ogólnokształcącego Nr 65 ze Słupska. Grupa nocować będzie w miejscowości Vicenza.

W załączeniu przekazujemy program podróży grupy uwzględniający przejazdy i jednodniowe zwiedzanie Wenecji.

Proszę o przesłanie oferty Państwa firmy.

Z poważaniem  
Dyrektor  
*Andrzej Lew*

**Oferta jednodniowych wycieczek po wybranych włoskich miastach**  
(dla klientów Biura Podróży *Viaggiatore* przebywających w regionie Wenecja Euganejska)

Biuro Podróży *Viaggiatore*

ul. Azaliowa 16

75-685 Koszalin

tel./fax: 94 324 45 98

NIP: 334 21 61 902

Konto: Bank Millennium 20 1419 1006 2713 9955 9902 1000

e-mail: [viaggiatore@wp.pl](mailto:viaggiatore@wp.pl)

Miasto w regionie Wenecja Euganejska	Nazwa i program wycieczki	Cena	Czas trwania wycieczki
Padwa	<i>Uniwersytecka Padwa</i> Zwiedzanie miasta: kaplica Srovegna, Uniwersytet – jeden z najstarszych w Europie, Piazza Erbe i Pałac Sprawiedliwości; obiad w Pizzerii Oktoberfest oraz dalsze zwiedzanie miasta: Bazylika św. Antoniego, w której znajduje się grobowiec patrona miasta i jego relikwie, Orto Botanico – ogród botaniczny uważany za najstarszy ogród w Europie i wpisany jest na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO, kościół św. Justyny, plac Prato della Valle.	100 zł/os.	7 godzin
Wenecja	<i>Wenecja w jeden dzień</i> Rejs barką turystyczną po Lagunie Weneckiej: wypłynięcie z Tronchetto – przepłynięcie przez część Canale Grande – wizyta na Murano (postój około 45 min. w Hucie Szkła Dmucharanego, połączony z pokazem wykonywania wyrobów) – wizyta na wyspie Burano – powrót na parking Tronchetto; obiad w Restauracji San Maurizio (od poniedziałku do czwartku)  lub w Restauracji Osteria (od piątku do niedzieli) oraz dalsze punkty programu: spacer po dzielnicy San Marco, w której znajdują się najważniejsze zabytki Wenecji: Plac i Bazylika św. Marka, Pałac Dożów, Wieża Dzwonnicza oraz Most Westchnień; spacer wąskimi uliczkami do najpiękniejszego mostu Wenecji – Rialto.	130 zł/os. (w cenie: rejs barką, obiad w Restauracji San Maurizio, zwiedzanie Wenecji)  140 zł/os. (w cenie: rejs barką, obiad w Restauracji Osteria, zwiedzanie Wenecji)	8 godzin
Weronia	<i>Zakochani w Weronie</i> Zwiedzanie: Porta Nuova, amfiteatr rzymski, dziedziniec domu Julii z najświetniejszym balkonem świata, Plac delle Erbe, Plac dei Signori, dom Romea; obiad w Pizzerii Carpe Diem oraz dalsze zwiedzanie miasta: Palazzo del Capitano, Palazzo degli Scaligeri oraz Torre de Lamberti, czyli XII-wieczna wieża, z której można podziwiać panoramę całego miasta.	100 zł/os.	7 godzin
Vicenza	<i>Gościenna Vicenza</i> Zwiedzanie historycznego centrum miasta: Katedra, kościół Santa Maria in Aracoeli i budowla Palladia; obiad w Restauracji Dal Ponte oraz dalsze zwiedzanie miasta: Palazzo del Capitaniato, Palazzo Chiericati, Teatro Olimpico.	70 zł/os.	6 godzin

W cenę wycieczek wliczono opiekę pilota wycieczek/przewodnika turystycznego reprezentującego Biuro Podróży *Viaggiatore*.

Opiekunowie grup oraz piloci wycieczek/przewodnicy turystyczni nie płacą za udział w ww. wycieczkach.

## Oferta firmy transportowej w języku angielskim

### TRANSPORT COMPANY OFFER

KLB Przewozy Autokarowe

ul. Strzelecka 13

84-200 Wejherowo

tel./fax: 58 984 55 18

NIP: 131 22 01 542

REGON: 190229680

Konto: PKO Bank Polski S.A. 09 5512 1001 9219 3200 0002 1243

e-mail: [klb.przewozy@op.pl](mailto:klb.przewozy@op.pl)

The owner of the transport company – Leokadia Kąkol

- KLB Przewozy Autokarowe offers comfortable and safe transportation in their own coaches, minibuses and passenger cars such as: VOLKSWAGEN, MAN, NEOPLAN, MERCEDES, SETRA, BOVA with the number of seats up to 48,
- our entire fleet is equipped with ABS, ASR, ESP, RETARDER, air conditioning system, individual air inlets, DVD, 2 monitors, a microphone, a coffee bar, a toilet, wide plane seats with armrests and footrests, folding tables at each seat, sliding sideways and reclining seats, seatbelts at all seats, night spotlights above the seats, curtains,
- the purchaser covers the costs of accommodation and meals for 2 drivers,
- the service provider covers the costs of parking, tolls and city entrance fees (if any).

FLEET	SIZE	PRICE (PLN/KM)
VOLKSWAGEN	Number of seats: 7 + 1	2,50
MAN	Number of seats: 19 +1 +1	3,50
NEOPLAN	Number of seats: 26 + 1	4,00
MERCEDES	Number of seats: 38 +1 +1	4,20
SETRA	Number of seats: 40 +1 +1	4,30
BOVA	Number of seats:46 +1 +1	4,50

## Oferta firmy transportowej w języku niemieckim

### TRANSPORTANGEBOT

KLB Przewozy Autokarowe

ul. Strzelecka 13

84-200 Wejherowo

tel./fax: 58 984 55 18

NIP: 131 22 01 542

REGON: 190229680

Konto: PKO Bank Polski S.A. 09 5512 1001 9219 3200 0002 1243

e-mail: [klb.przewozy@op.pl](mailto:klb.przewozy@op.pl)

Der Inhaber der Transportfirma – Leokadia Kąkol

- KLB Przewozy Autokarowe bietet einen komfortablen und sicheren Transport an mit eigenen Reisebussen, Minibussen und Personenkraftwagen solchen Fahrzeugmarken wie: VOLKSWAGEN, MAN, NEOPLAN, MERCEDES, SETRA, BOVA, mit der Sitzplatzzahl bis zu 48 Sitzplätzen
- unser ganzer Wagenpark ist ausgestattet mit: ABS, ASR, ESP, RETARDER, Klimaanlage, individuellen Lüftern, DVD, 2 Bildschirmen, Mikrofon, Kaffeebar, Toilette, breiten Sitzen mit Armlehnen und Fußstützen, klappbaren Tischen an jedem Sitzplatz, Sitzen mit Verstellmöglichkeiten, Sicherheitsgurten an jedem Sitzplatz, Nachtpunktbeleuchtung über den Sitzen, Vorhängen,
- der Auftraggeber bezahlt Kosten für Übernachtung und Verpflegung von 2 Fahrern,
- der Auftragnehmer deckt die Kosten der Parkplätze, der Mauten sowie der Gebühren für die Einfahrten in die Städte (wenn die auftreten).

WAGENPARK	GRÖßE	PREIS (PLN/KM)
VOLKSWAGEN	Sitzplatzzahl: 7 + 1	2,50
MAN	Sitzplatzzahl: 19 +1 +1	3,50
NEOPLAN	Sitzplatzzahl: 26 + 1	4,00
MERCEDES	Sitzplatzzahl: 38 +1 +1	4,20
SETRA	Sitzplatzzahl: 40 +1 +1	4,30
BOVA	Sitzplatzzahl: 46 +1 +1	4,50

## Oferta firmy transportowej w języku rosyjskim

### ОФЕРТА ТРАНСПОРТНОЙ ФИРМЫ

KLB Przewozy Autokarowe

ul. Strzelecka 13

84-200 Wejherowo

tel./fax: 58 984 55 18

NIP: 131 22 01 542

REGON: 190229680

Konto: PKO Bank Polski S.A. 09 5512 1001 9219 3200 0002 1243

e-mail: [klb.przewozy@op.pl](mailto:klb.przewozy@op.pl)

Владелец транспортной фирмы – Леокадия Куколь

- KLB Przewozy Autokarowe предлагает комфортабельный и безопасный транспорт собственными автобусами, минибусами и личными автомобилями таких марок, как: VOLKSWAGEN, MAN, NEOPLAN, MERCEDES, SETRA, BOVA с числом мест до 48,
- весь наш автопарк оснащён современным оборудованием – ABS, ASR, ESP, РЕТАРДЕР, кондиционер, индивидуальный вентилятор, DVD, 2 монитора, микрофон, кафе-бар, туалет, широкие авиационное кресла с подлокотниками и подножками, откидные столики у каждого кресла, кресла раздвижные в стороны и отклоняемые, ремни безопасности на всех сиденьях, точечное ночное освещение над сиденьями, шторы,
- заказчик покрывает расходы на проживание и питание для 2 водителей,
- поставщик оплачивает парковки, дорожные сборы и платы за въезд в города (при возникновении).

АВТОПАРК	РАЗМЕР	ЦЕНА (PLN/KM)
VOLKSWAGEN	Количество мест: 7 + 1	2,50
MAN	Количество мест: 19 +1 +1	3,50
NEOPLAN	Количество мест: 26 + 1	4,00
MERCEDES	Количество мест: 38 +1 +1	4,20
SETRA	Количество мест: 40 +1 +1	4,30
BOVA	Количество мест: 46 +1 +1	4,50

## Oferta firmy transportowej w języku francuskim

### OFFRE DE L'ENTREPRISE DE TRANSPORT

KLB Przewozy Autokarowe

ul. Strzelecka 13

84-200 Wejherowo

tel./fax: 58 984 55 18

NIP: 131 22 01 542

REGON: 190229680

Konto: PKO Bank Polski S.A. 09 5512 1001 9219 3200 0002 1243

e-mail: [klb.przewozy@op.pl](mailto:klb.przewozy@op.pl)

Propriétaire de l'entreprise de transport: Leokadia Kąkol

- KLB Przewozy Autokarowe offre le transport sûr et confortable en autocars, petits bus et voitures particulières de marques telles que: VOLKSWAGEN, MAN, NEOPLAN, MERCEDES, SETRA, BOVA avec 48 places,
- tous nos véhicules sont équipés en ABS, ASR, ESP, RETARDER, climatisation, événements individuels, DVD, 2 écrans, microphone, café bar, toilettes, larges sièges d'avion avec appuis pour le coude et les pieds, tables pliantes près de chaque siège, sièges écartés aux côtés et en arrière, ceintures de sécurité pour chaque siège, éclairage-projecteurs au-dessus du siège, rideaux,
- l'acheteur paye les frais de logement et de pension pour 2 chauffeurs,
- le vendeur paye les frais de parking, taxe de circulation et taxe d'accès aux villes (si nécessaire).

Véhicules	Taille	Prix (PLN/km)
VOLKSWAGEN	Nombre de places 7+1	2,50
MAN	Nombre de places 19+1+1	3,50
NEOPLAN	Nombre de places 26+1	4,00
MERCEDES	Nombre de places 38+1+1	4,20
SETRA	Nombre de places 40+1+1	4,30
BOVA	Nombre de places 46+1+1	4,50

**Faktura za przewóz osób**

Faktura nr 33/09/2016								
Sprzedawca: <i>KLB Przewozy Autokarowe</i> ul. Strzelecka 13 84-200 Wejherowo NIP: 131 22 01 542				Nabywca: <i>Biuro Podróży Viaggiatore</i> ul. Aralowa 10 75-685 Koszalin NIP: 334 21 61 902				
Data i miejscowość wystawienia:				30.09.2016 r. Wejherowo				
Data sprzedaży imprezy:				18-24.09.2016 r.				
L.p.	Nazwa	J.m.	Ilość	Cena jedn. netto w zł	Wartość netto w zł	Stawka podatku VAT w %	Podatek VAT w zł	Wartość brutto w zł
1.	Przewóz osób w kraju PKWiU 49.39.31.0 Słupsk – Cieszyn – Słupsk (wynajem autokaru z kierowcą w kraju)	usługa	1	6 567,75	6 567,75	8	525,42	7 093,17
2.	Przewóz osób za granicą – Włochy PKWiU 49.39.31.0 (wynajem autokaru z kierowcą za granicą)	usługa	1	10 215,00	10 215,00	N P	0,00	10 215,00
RAZEM:					16 782,75	x	525,42	17 308,17
Razem do zapłaty: 17 308,17 zł Słownie: siedemnaście tysięcy trzysta osiem złotych 17/100 Forma płatności: przelew Termin zapłaty: 7.10.2016 r. Bank: PKO Bank Polski S.A. Numer rachunku bankowego: 09 5512 1001 9219 3200 0002 1243								
Podpis wystawiającego fakturę:			Leokadia Kąkol					

**Czas przeznaczony na wykonanie zadania wynosi 150 minut.**

**Ocenię podlegać będą 4 rezultaty:**

- Umowa przewozu,
- Nota korygująca do faktury,
- Ulotka informacyjna dla klienta o jednodniowej wycieczce do Wenecji,
- Polecenie przelewu – zaliczka za organizację wyjazdu do Włoch.

## Umowa przewozu

Umowa zawarta w dniu ..... pomiędzy .....  
z siedzibą ..... NIP .....,  
REGON ..... reprezentowanym przez .....  
zwanym dalej **Zleceniodawcą**,

a ..... z siedzibą  
.....  
NIP ....., REGON ..... reprezentowanym przez  
..... zwanym dalej **Zleceniobiorcą**.

### § 1

Umowa dotyczy przewozu ..... osób autokarem marki ..... na trasie .....  
..... w terminie .....  
zgodnie z załączonym programem.

Przewoźnik oświadcza, że posiada wymagane prawem kwalifikacje do świadczenia usług przewozowych, w tym licencję na wykonywanie międzynarodowego zarobkowego przewozu osób autokarem.

### § 2

Strony ustalają następujące warunki organizacyjne wyjazdu:

1. Miejsce, termin podstawienia autokaru i wyjazdu: Słupsk, parking przy Liceum Ogólnokształcącym Nr 65, ul. .... w dniu ..... o godz. 7<sup>00</sup>.
2. Miejsce zakwaterowania – internat Liceo scientifico statale, Viale Carducci 17, Vicenza.
3. Planowany powrót do Słupska (parking przy Liceum Ogólnokształcącym Nr 65) w dniu ..... ok. godz. 11<sup>00</sup>.

### § 3

Stawka za kilometr na trasie wynosi ..... złotych brutto.

### § 4

Warunkiem rezerwacji terminu przewozu jest wpłata zaliczki wysokości 9 000,00 zł, słownie .....zł, przelewem na konto firmy transportowej: Bank ..... nr konta.....  
do dnia 9.09.2016 r.

### § 5

Zleceniodawca zobowiązuje się do uiszczenia pozostałej należności w terminie 7 dni od wystawienia faktury.

### § 6

Dodatkowe koszty ponoszą:

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. noclegi i wyżywienie dla 2 kierowców        | zleceniodawca /zleceniobiorca* |
| 2. parkingi                                    | zleceniodawca /zleceniobiorca* |
| 3. opłaty za wjazdy do miast (jeżeli wystąpią) | zleceniodawca /zleceniobiorca* |
| 4. wszelkie opłaty drogowe podczas przejazdu   | zleceniodawca /zleceniobiorca* |

§ 7

1. Zleceniobiorca odpowiada za stan techniczny autokarów zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami, jak również koszty wynikłe z niepodstawienia autokaru.
2. Zleceniobiorca ponosi koszty awarii oraz napraw autokaru.
3. W przypadku niemożności kontynuowania jazdy uszkodzonym autokarem Zleceniobiorca zobowiązany jest do podstawienia drugiego autokaru, bądź wynajęcia od obcego przewoźnika na trasie przejazdu na własny koszt.

§ 8

Zleceniobiorca zobowiązany jest przestrzegać norm okresów prowadzenia pojazdów, obowiązkowych przerw w prowadzeniu i gwarantowanych okresów odpoczynku kierowców stosownie do przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o czasie pracy kierowców.

§ 9

Zleceniodawca odpowiada za szkody wyrządzone w autokarze przez jego klientów. Podstawą jest protokół podpisany za kierowców i przedstawiciela Zleceniodawcy.

§ 10

Sądem właściwym dla rozpoznania spraw wynikłych z realizacji niniejszej umowy jest sąd właściwy dla Zleceniobiorcy.

§ 11

Strony umowy uzgodniły, iż na pokładzie autokaru obowiązuje zakaz palenia tytoniu oraz spożywania alkoholu.

§ 12

Wszystkie sprawy nie uregulowane w niniejszej umowie rozstrzygane będą zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego.

§ 13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Podpis Zleceniodawcy

Podpis Zleceniobiorcy

.....  
\* *niepotrzebne skreślić*

**Nota korygująca do faktury**

Pieczęć	Miejscowość	ORYGINAŁ /KOPIA
	Data	
Wystawca noty (nabywca)		Wystawca faktury (sprzedawca)
<b>DANE Z FAKTURY</b>		
Numer faktury	Miesiąc sprzedaży	Data wystawienia faktury
<b>TREŚĆ DO KOREKTY</b>		
<b>TREŚĆ PO KOREKCIE</b>		
Zgadzam się z treścią noty:	Potwierdzam jej treść:	
Imię i nazwisko oraz podpis osoby przyjmującej notę	Imię i nazwisko oraz podpis wystawcy noty	

## Ulotka informacyjna dla klienta o jednodniowej wycieczce do Wenecji

Biuro Podróży *Viaggiatore*

ul. Azaliowa 16

75-685 Koszalin

tel./fax: 94 324 45 98

NIP: 334 21 61 902

Konto: Bank Millennium 20 1419 1006 2713 9955 9902 1000

e-mail: [viaggiatore@wp.pl](mailto:viaggiatore@wp.pl)

Nazwa wycieczki: .....

Termin i czas trwania wycieczki: .....

Program wycieczki: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ZAPRASZAMY

